

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, §1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het in het belang van onze internationale handel is, onverwijld de Belgische reglementering die van toepassing is voor de uitvoer van producten en technologie voor tweeeërlei gebruik, af te stemmen op het stelsel dat wordt geregeld door voornoemde Verordening (EG) nr. 1334/2000 in werking tredend op 1 oktober 2000 en die de Verordening (EG) nr. 3381/94 van de Raad van 19 december 1994 tot instelling van een communautaire regeling voor exportcontrole op goederen voor tweeeërlei gebruik afschaft;

Overwegende dat alles in het werk moet worden gesteld om de correcte toepassing van deze reglementering vanaf deze datum mogelijk te maken,

Besluiten :

Artikel 1. De uitvoer van producten en technologie voor tweeeërlei gebruik is onderworpen aan voormelde Verordening (EG) nr. 1334/2000.

Art. 2. De overbrenging naar het Groothertogdom Luxemburg en naar Nederland van producten en technologie voor tweeeërlei gebruik die voorkomen in de bijlage IV waarnaar in artikel 21, § 1, van voormelde Verordening wordt verwezen, is evenwel niet onderworpen aan vergunning.

Art. 3. De aanvragen tot uitvoervergunning moeten vergezeld zijn van een verbintenis waarbij de aanvrager zich ertoe verplicht aan de betrokken producten en technologie voor tweeeërlei gebruik een bestemming te geven overeenkomstig zijn aanvraag tot machtiging.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 19 mei 1995 tot regeling van de uitvoer van goederen voor tweeeërlei gebruik wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2000.

Brussel, 28 september 2000.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking,

L. MICHEL

De Minister van Economie,

Ch. PICQUE

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel

P. CHEVALIER

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est dans l'intérêt de notre commerce international d'aligner sans retard la réglementation belge applicable pour l'exportation des biens et technologies à double usage au régime prévu par le Règlement (CE) n° 1334/2000 précité, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2000 et qui abroge le Règlement (CE) n° 3381/94 du Conseil du 19 décembre 1994 instituant un régime communautaire de contrôle des exportations de biens à double usage;

Considérant qu'il incombe de tout mettre en œuvre pour permettre l'application correcte de cette réglementation dès cette date,

Arrêtent :

Article 1^{er}. L'exportation des biens et technologies à double usage est soumise au Règlement (CE) n° 1334/2000 précité.

Art. 2. Toutefois, le transfert à destination du Grand-Duché de Luxembourg et des Pays-Bas de biens et technologies à double usage figurant à l'annexe IV visée à l'article 21 § 1^{er} du Règlement précité n'est pas soumis à licence.

Art. 3. Les demandes de licence d'exportation doivent être accompagnées d'un engagement par lequel le demandeur s'oblige à assurer aux biens et technologies à double usage concernés une destination conforme à sa demande d'autorisation.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 19 mai 1995 réglementant l'exportation des biens à double usage est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2000.

Bruxelles, le 28 septembre 2000.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
au Commerce extérieur et de la Coopération internationale,

L. MICHEL

Le Ministre de l'Economie,

Ch. PICQUE

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

P. CHEVALIER

N. 2000 — 2670

[C — 2000/11378]

28 SEPTEMBER 2000. — Ministerieel besluit tot regeling van de uitvoer van producten en technologie voor tweeeërlei gebruik

De Minister van Economie,

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957 en gewijzigd door het Verdrag van Maastricht van 7 februari 1992 en het Besluit van de Raad van 1 januari 1995;

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1968, 6 juli 1978, 2 januari 1991 en 3 augustus 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1993 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 mei 1995 tot regeling van de doorvoer van goederen voor tweeeërlei gebruik;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1334/2000 van de Raad tot instelling van een communautaire regeling voor exportcontrole op producten en technologie voor tweeeërlei gebruik;

Gelet op het advies van de Interministeriële Economische Commissie gegeven op 17 juli 2000;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie gegeven op 1 augustus 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

F. 2000 — 2670

[C — 2000/11378]

28 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté ministériel réglementant le transit des biens et technologies à double usage

Le Ministre de l'Economie,

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957 et modifié par le Traité de Maastricht le 7 février 1992 et par la Décision du Conseil du 1^{er} janvier 1995;

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, modifiée par les lois des 19 juillet 1968, 6 juillet 1978, 2 janvier 1991 et 3 août 1992;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1993 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises et de la technologie y afférente;

Vu l'arrêté ministériel du 19 mai 1995 réglementant le transit des biens à double usage;

Vu le Règlement (CE) n° 1334/2000 du Conseil du 22 juin 2000 instituant un régime communautaire de contrôles des exportations de biens et technologies à double usage;

Vu l'avis de la Commission économique interministérielle donné le 17 juillet 2000;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise donné le 1^{er} août 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het in het belang van onze internationale handel is, onverwijld de Belgische reglementering die van toepassing is voor de doorvoer van producten en technologie voor tweeërlei gebruik, af te stemmen op het stelsel dat wordt geregeld door voornoemde Verordening (EG) nr.1334/2000, in werking tredend op 1 oktober 2000 en die de Verordening (EG) nr. 3381/94 van de Raad van 19 december 1994 tot instelling van een communautaire regeling voor exportcontrole op goederen voor tweeërlei gebruik afschaft;

Overwegende dat alles in het werk moet worden gesteld om de correcte toepassing van deze reglementering vanaf deze datum mogelijk te maken,

Besluit :

Artikel 1. De doorvoer van producten en technologie voor tweeërlei gebruik is onderworpen aan dezelfde voorschriften als die welke door voormelde Verordening (EG) nr. 1334/2000 worden voorzien voor de uitvoer van producten en technologie voor tweeërlei gebruik.

Onder dezelfde voorwaarden als deze voorzien voor de uitvoer is een vergunning vereist voor de doorvoer.

Art. 2. Artikel 1 is evenwel niet van toepassing op :

a) de doorvoer van producten en technologie voor tweeërlei gebruik met herkomst uit of met bestemming naar het Groothertogdom Luxemburg of Nederland;

b) de doorvoer van producten en technologie voor tweeërlei gebruik die zonder overlading of verandering van vervoermiddel worden verzonden.

Het lossen van bedoelde goederen op de kade uit een zee- of luchtschip met het oog op het herstuwen van de lading wordt niet als overlading of verandering van vervoermiddel beschouwd voor zover deze goederen in hetzelfde zee- of luchtschip worden herladen;

c) de doorvoer van producten en technologie voor tweeërlei gebruik voor dewelke een communautaire-uitvoervergunning bestaat.

Art. 3. De aanvragen tot doorvoervergunning moeten vergezeld zijn van een verbintenis waarbij de aanvrager er zich toe verplicht aan de betrokken producten en technologie voor tweeërlei gebruik een bestemming te geven overeenkomstig zijn aanvraag tot machtiging.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 19 mei 1995 tot regeling van de doorvoer van goederen voor tweeërlei gebruik wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2000.

Brussel, 28 september 2000.

Ch. PICQUE

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est dans l'intérêt de notre commerce international d'aligner sans retard la réglementation belge applicable pour le transit des biens et technologies à double usage au régime prévu par le Règlement (CE) n° 1334/2000 précité, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2000 et qui abroge le Règlement (CE) n° 3381/94 du Conseil du 19 décembre 1994 instituant un régime communautaire de contrôle des exportations de biens à double usage;

Considérant qu'il incombe de tout mettre en œuvre pour permettre l'application correcte de cette réglementation dès cette date,

Arrête :

Article 1^{er}. Le transit des biens et technologies à double usage est soumis aux mêmes prescriptions que celles prévues pour l'exportation des biens et technologies à double usage par le Règlement (CE) n° 1334/2000 précité.

Une licence est requise pour le transit dans les mêmes conditions que celles prévues pour l'exportation.

Art. 2. Toutefois, l'article 1^{er} ne s'applique pas :

a) au transit de biens et technologies à double usage en provenance ou à destination du Grand-Duché de Luxembourg et des Pays-Bas;

b) au transit de biens et technologies à double usage expédiés sans transbordement ou changement de moyen de transport.

N'est pas considéré comme transbordement ou changement de moyen de transport, le déchargement, pour des raisons d'arrimage de la cargaison, de biens se trouvant dans un navire ou dans un aéronef, pour autant que ces biens soient réembarqués sur le même navire ou dans le même aéronef;

c) au transit de biens et technologies à double usage pour lesquels il existe déjà une licence d'exportation communautaire.

Art. 3. Les demandes de licence de transit doivent être accompagnées d'un engagement par lequel le demandeur s'oblige à assurer aux biens et technologies à double usage concernés une destination conforme à sa demande d'autorisation.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 19 mai 1995 réglementant le transit des biens à double usage est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2000.

Bruxelles, le 28 septembre 2000.

Ch. PICQUE

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW

N. 2000 — 2671

[C — 2000/16288]

15 OKTOBER 2000. — Koninklijk besluit betreffende de verplichte en vrijwillige bijdragen verschuldigd door de veevoedersector aan het Fonds voor de schadeloosstelling van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het artikel 108 van de gecoördineerde Grondwet;

Gelet op de wet van 3 december 1999 betreffende steunmaatregelen ten gunste van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis, inzonderheid op artikelen 10, 1°, 12 en 20, § 2;

Gelet op het akkoord van de Europese Commissie, gegeven op 31 juli 2000;

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE

F. 2000 — 2671

[C — 2000/16288]

15 OCTOBRE 2000. — Arrêté royal relatif aux cotisations obligatoires et contributions volontaires dues par le secteur de l'alimentation animale au Fonds pour l'indemnisation d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution coordonnée;

Vu la loi du 3 décembre 1999 relative à des mesures d'aide en faveur d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine, notamment les articles 10, 1°, 12 et 20, § 2;

Vu l'accord de la Commission européenne, donné le 31 juillet 2000;